

---

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

---

**2004 Rhif 1607 (Cy.166)**

**Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU**

**Gorchymyn Awdurdod Iechyd Dyfed Powys ac Awdurdod Iechyd Gwent (Trosglwyddo Eiddo Ymddiriedolaeth) 2004**

<i>Wedi'i wneud</i>	- -	23 Mehefin 2004
<i>Yn dod i rym</i>	- -	30 Mehefin 2004

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adrannau 92(1), (4) a 126(4) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977(1) ar ôl rhoi sylw i newidiadau yn y trefniadau ar gyfer gweinyddu'r gwasanaeth iechyd yn ardaloedd Awdurdod Iechyd Dyfed Powys ac Awdurdod Iechyd Gwent, drwy hyn yn gwneud y Gorchymyn canlynol:

**Enwi, cychwyn a dehongli.**

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Awdurdod Iechyd Dyfed Powys ac Awdurdod Iechyd Gwent (Trosglwyddo Eiddo Ymddiriedolaeth) 2004 a daw i rym ar 30 Mehefin 2004.

(2) Yn y Gorchymyn hwn —

ystyr “eiddo ymddiriedolaeth Dyfed Powys” (“*Dyfed Powys trust property*”) yw'r eiddo a bennir yn Atodlen 1;

ystyr “eiddo ymddiriedolaeth Gwent” (“*Gwent trust property*”) yw'r eiddo a bennir yng Ngholofn 1 o Atodlen 2.

**Trosglwyddo eiddo ymddiriedolaeth Dyfed Powys**

2.—(1) Ar 1 Gorffennaf 2004 trosglwyddir eiddo ymddiriedolaeth Dyfed Powys ynghyd ag unrhyw hawliau a rhwymedigaethau sy'n codi ohono(2) i Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre(3).

- 
- (1) 1977 p.49. Diwygiwyd adran 92 gan adran 11(5) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Gofal Cymunedol 1990 (p. 19) (“Deddf 1990”), a pharagraff 44 o Atodlen 1 i Ddeddf Awdurdodau Iechyd 1995 (p.17) a chan baragraff 28 o Atodlen 4 i Ddeddf Iechyd 1999 (p. 8) (“Deddf 1999”); diwygiwyd adran 126(4) gan adran 65(2) o Ddeddf 1990 a chan baragraff 37(6) o Atodlen 4 i Ddeddf 1999. Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adrannau 92 a 126(4) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 (“Deddf 1977”) i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 O.S. 1999/672, erthygl 2 ac Atodlen 1.
- (2) *Gweler* adran 96 o Ddeddf 1977 fel y'i diwygiwyd gan baragraff 29 o Atodlen 4 i Ddeddf 1999 sy'n gwneud darpariaethau atodol ynghylch trosglwyddo eiddo o dan adran 92 o Ddeddf 1977.
- (3) Sefydlwyd Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre o dan Orchymyn Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre (Sefydlu) 1993 O.S. 1993/2838 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1999/826 ac O.S. 2002/442 (Cy.57).

(2) Mewn unrhyw offeryn ymddiriedolaeth sy'n ymwneud ag eiddo ymddiriedolaeth Dyfed Powys, rhaid dehongli unrhyw gyfeiriad at yr enw y mae ymddiriedolwyr eiddo ymddiriedolaeth Dyfed Powys i'w hadnabod wrtho fel cyfeiriad at Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre a rhaid dehongli unrhyw gyfeiriad at Awdurdod Iechyd Dyfed Powys yn yr enw y mae'r ymddiriedolaeth elusennol sy'n llywodraethu'r eiddo ymddiriedolaeth i'w hadnabod wrtho fel cyfeiriad at Ymddiriedolaeth Iechyd Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre.

### **Trosglwyddo eiddo ymddiriedolaeth Gwent**

**3.—(1)** Ar 1 Gorffennaf 2004 dosrannir eiddo ymddiriedolaeth Gwent ynghyd ag unrhyw hawliau a rhwymedigaethau sy'n codi ohono a'u trosglwyddo i'r Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaeth y Gwasanaeth Iechyd Gwladol fel a bennir yng Ngholofn 2 o Atodlen 2(4).

(2) Mewn unrhyw offeryn ymddiriedolaeth sy'n ymwneud ag eiddo ymddiriedolaeth Gwent, rhaid dehongli unrhyw gyfeiriad at yr enw y mae ymddiriedolwyr eiddo ymddiriedolaeth Gwent i'w hadnabod wrtho fel cyfeiriad at y Bwrdd Iechyd Lleol neu Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre y mae eiddo ymddiriedolaeth Gwent wedi cael ei drosglwyddo iddo a rhaid dehongli unrhyw gyfeiriad at Awdurdod Iechyd Gwent yn yr enw y mae'r ymddiriedolaeth elusennol sy'n llywodraethu'r eiddo ymddiriedolaeth i'w hadnabod wrtho fel cyfeiriad at y Bwrdd Iechyd Lleol perthnasol neu Ymddiriedolaeth Iechyd Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn unol ag adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(5).

23 Mehefin 2004

*D. Elis-Thomas*  
Llywydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru

---

(4) Sefydlwyd Byrddau Iechyd Lleol o dan Orchymyn Byrddau Iechyd Lleol (Sefydlu) (Cymru) 2003 O.S. 2003/148 (Cy.18).  
(5) 1998 p.38.

ATODLEN 1

Rheoliad 1

**Eiddo ymddiriedolaeth Dyfed Powys**

£29,957

ATODLEN 2

Rheoliadau 1 a 3

**Eiddo ymddiriedolaeth Gwent**

<b>Colofn 1</b>	<b>Colofn 2</b>
£124,011	
	Bwrdd Iechyd Lleol Caerffili £33,132
	Bwrdd Iechyd Lleol Casnewydd £27,061
	Bwrdd Iechyd Lleol Tor-faen £17,998
	Bwrdd Iechyd Lleol Blaenau Gwent £16,893
	Bwrdd Iechyd Lleol Sir Fynwy £16,678
	Bwrdd Iechyd Lleol Powys £9,272
	Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre £2,977

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Mae'r Gorchymyn hwn yn trosglwyddo (ac yn gwneud darpariaeth gysylltiedig) eiddo ymddiriedolaeth yr hen Awdurdod Iechyd Dyfed Powys i Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre, ac mae'n trosglwyddo (ac yn gwneud darpariaeth gysylltiedig) eiddo ymddiriedolaeth yr hen Awdurdod Iechyd Gwent i Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Felindre ac i Fyrddau Iechyd Lleol Blaenau Gwent, Caerffili, Sir Fynwy, Casnewydd, Tor-faen a Phowys.